



C.K.
27/1/86

भारत का द्वापना The Gazette of India

असाधारण EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

शासिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 25]
No. 25]

नई दिल्ली, मंगलवार, जनवरी 28, 1986/मग्ष 8, 1907
NEW DELHI, TUESDAY, JANUARY 28, 1986/MAGHA 8, 1907

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या वाली जाती है जिससे कि यह असाधारण संकलन के रूप में
रखा जा सके।

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय
सार्वजनिक सूचना सं. 68-आई टी सी (पी.एन.)/85-88
नई दिल्ली, 28 जनवरी, 1986
आयात व्यापार नियंत्रण

विषय :—शृणु समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामले में
लागू करने के लिए भारतीय रूपए और रुबल के बीच
विनियम की दर।

फिसिल सं. आईपीसी/54/16/83-85 :—25 नवम्बर,
1978 के भारत सरकार और सोवियत सोसाजवादी गणतंत्र संघ
(यू.एस.एस.आर) के बीच हुए नयाचार और उसके बाद ग्राहीओं के
विवेष समूह की घोषी के अनुसार भारतीय रूपए मूल्य में
परिवर्तन होने पर 20 जनवरी, 1986 से 12.1527 रूपए

प्रति रुबल की मुद्रा विनियम द्वारा सभी विद्यमान और भविष्य के
उन शृणु, समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन में दोनों देशों
के बीच लागू होगी जिनका उल्लेख 'रुबल' में किया गया है या
किया जा सकता है। विनियम की यह दर भारतीय रूपए में
उल्लिखित उन संदिग्दारों के लिए भी लागू होगी जहां संविदा का
मूल्य विशिष्ट—शृणु रो रुबल और रुपए के बीच संविदा के कार्यान्वयन की उचिति एक वर्ष या अधिक होने के कारण विनियम दर से
संबंधित है।

2. भारत और यू.एस.एस.आर के बीच विभिन्न शृणों और
वाणिज्यिक लेन-देन में विनियम की नई दरों लागू करने की
विधि वही रहेगी जैसा कि सार्वजनिक सूचना सं. 3-आई टी सी
(पी.एन.)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 में दर्शाई गई है।

राजीव नोकर मिश्र, ग्राम नियंत्रक, आयात एवं निर्दाता

MINISTRY OF COMMERCE

PUBLIC NOTICE NO. 68-ITC(PN)185-88

New Delhi, the 28th January, 1986

IMPORT TRADE CONTROL

Subject : Rate of Exchange between the Indian rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and Commercial transactions—

F. No. IPC[54]16|83-85.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian rupee in terms of specified basket of currencies an

exchange rate of Rs. 12.1527 per rouble shall, with effect from January 20, 1986 apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)179, dated January 5, 1979.

R. L. MISRA, Chief Controller of Imports & Exports